

Где живут драконы или  
почему разные мифы  
похожи друг на друга

Малая Елена,

Центр типологии и семиотики фольклора РГГУ

# Биссет и африканские сказки





# Распространение Икара



# Икар + птичья одежда



# КАК СЧИТАТЬ? УКАЗАТЕЛИ

The Types of the  
Folktale: A  
Classification and  
Bibliography

Aarne, Antti

Note: This is not the actual book cover

Антти Ааматус  
Аарне

## ТИП СЮЖЕТА

# КАК СЧИТАТЬ?

Н.П.

## УКАЗАТЕЛИ

Андреев

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ  
УКАЗАТЕЛЬ  
СЮЖЕТОВ

Восточнославянская  
сказка

1

Лиса крадет рыбу с воза (саней): притворившись мертвой, ложится на дорогу; мужик кладет ее на воз; она сбрасывает рыбу и спрыгивает с воза. Русс. Погудка, II, 13, с. 25-32 (=Сказки XVI-XVIII вв., 54);

Авдеева, 6 (=Сказки XIX в., 30); Ваненко, I, 3 (=Сказки XIX в., 38); Афанасьев, 1-3, 4 (У.), 5 (Б.), 6 (У.), 10, 11; Белкин, 6; Ефименко, 7; Записки Красн., I, 15; Ончуков, (276); Зеленин, Перм., 88; Зеленин, Вят., 79, 120; Укр. Афанасьев, 4, 6; Рудченко, II, 4 (=Казки про тварин, 2); Чубинский, II1, 38, 39 (=Казки про тварин, 3, 1); Дзвінок, 1890, № 1, с. 3;

-1А\* Лиса крадет рыбу: волк ломает ее сани с рыбой (ср.: 158); она посылает волка к рыбаку; волка гонят, он попадает в прорубь.

# АТУ

## Аарне/Томпсон/Утер

HANS-JÖRG UTHER

### *The Types of International Folktales*

A Classification and Bibliography



#### Part I

ANIMAL TALES, TALES OF MAGIC,  
RELIGIOUS TALES, and REALISTIC TALES,  
with an INTRODUCTION

ACADEMIA SCIENTIARUM FENNICA

HANS-JÖRG UTHER

### *The Types of International Folktales*

A Classification and Bibliography



#### Part II

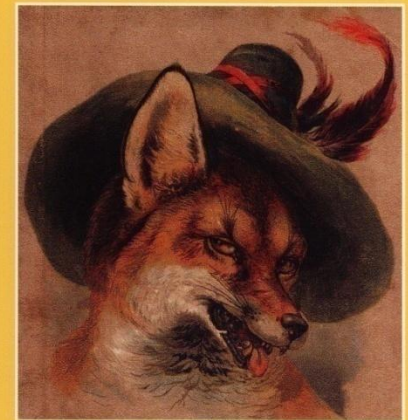
TALES OF THE STUPID OGRE, ANECDOTES  
AND JOKES, and FORMULA TALES

ACADEMIA SCIENTIARUM FENNICA

HANS-JÖRG UTHER

### *The Types of International Folktales*

A Classification and Bibliography



#### Part III APPENDICES

ACADEMIA SCIENTIARUM FENNICA



# АТУ

## Аарне/Томпсон/Утер

- 1** *The Theft of Fish.* (Including the previous Types 1\* and 1\*\*.) A fox (hare, rabbit, coyote, jackal) lies in the road pretending to be dead. A fisherman throws him on his wagon which is full of fish (cheese, butter, meat, bread, money). The fox throws the fish out of the wagon [K371.1] and jumps down after them [K341.2, K341.2.1].

A wolf (bear, fox, coyote, hyena) tries to imitate this and pretends to be dead, too. The fisherman catches him and beats him [K1026]. Cf. Types 56A, 56B, and 56A\*. In some variants one animal (rabbit, fox) pretends to be dead in order to distract a man who is carrying a basket of food. Another animal (fox, wolf) steals the basket. (Previously Type 1\*, cf. Type 223.) Or an animal makes a hole in the basket so that the contents fall out. (Previously Type 1\*\*.)

# ATU

## Аарне/Томпсон/Утер

### TALES OF MAGIC SUPERNATURAL ADVERSARIES 300-399

300 *The Dragon-Slayer.* A youth acquires (e.g. by exchange) three wonderful dogs [B421, B312.2]. He comes to a town where people are mourning and learns that once a year a (seven-headed) dragon [B11.2.3.1] demands a virgin as a sacrifice [B11.10, S262]. In the current year, the king's daughter has been chosen to be sacrificed, and the king offers her as a prize to her rescuer [T68.1]. The youth goes to the appointed place. While waiting to fight with the dragon, he falls into a magic sleep [D1975], during which the princess twists a ring (ribbons) into his hair; only one of her falling tears can awaken him [D1978. 2].

Together with his dogs, the youth overcomes the dragon [B11.II, B524.1.1, Rill.1.3]. He strikes off the dragon's heads and cuts out the tongues (keeps the teeth) [H105.1]. The youth promises the princess to come back in one year (three years) and goes off.

# ATU

## Аарне/Томпсон/Утер

An impostor (e.g. the coachman) takes the dragon's heads, forces the princess to name him as her rescuer [K1933], and claims her as his reward [K1932]. The princess asks her father to delay the wedding. Just as the princess is about to marry the impostor, the dragon-slayer returns. He sends his dogs to get some food from the king's table and is summoned to the wedding party [H151.2]. There the dragon-slayer proves he was the rescuer by showing the dragon's tongues (teeth) [H83, H105.1]. The impostor is condemned to death, and the dragon-slayer marries the princess. Cf. Types 301, 303, 314, 315, 502, 530, 554.

# АТУ: Победитель дракона



# АТУ: Победитель дракона

ruthenia.ru/folklore/berezkin/



- К35а3. Господин делается слугою. .11.(.12.).19.27.-29.32.35.39.
- К35а4. Сброшенный в море. .15.16.(.22.).29.31.
- К35В. Самое вкусное блюдо. .13.23.29.30.33.34.
- К35С. Дав в колоде. .17.23.29.30.32.33.
- К35с1. Лучше та, которую любишь. .17.23.29.30.33.
- К36. Превращенный в животное. .14.-17.21.-23.26.-36.38.46.50.52.
- К37. Узнать своего среди одинаковых. Н161, Н324. .11.-17.21.-34.36.-38.43.44.46.50.(.65.)
- К37А. Оpoznать мужчину. .11.16.23.26.-32.34.37.46.
- К37В. Оpoznать женщину. (.11.-.16.21.-.34.36.-38.43.44.46.74.)
- К37С. Оpoznать животное или предмет. .11.-13.
- К37D. Узан по следам зубов. .20.24.
- К38. Герой помогает птенцам. .13.-15.17.21.23.26.-36.40.
- К38А. Белый и черный бараны, F67. .14.15.17.27.29.30.32.33.
- К38В. Змей угрожает птенцам, В364.4. .13.14.16.17.23.27.29.30.32.-35.46.55.63.
- К38b1. Птица похищает жеребят, герой убивает змея. .34.
- К38b2. Птица уносит героя, герой убивает змея. .33.46.55.
- К38b3. Герой заботится о птенцах. .17.21.23.27.-29.31.32.
- К38С. Птица несет героя. .14.15.(.16.).17.23.(.24.).29.-30.33.-36.38.40.
- К38D. Змей закрывает воду. .11.-15.17.21.-23.(.24.).27.-30.32.-35.(.41.).43.45.
- К38E. Медное, серебряное, золотое. .15.16.21.26.-35.
- К38e1. Медный лес. .14.-16.27.28.29.31.32.
- К38e2. Свернутое царство. .27.-29.31.32.
- К38F. **Победитель дракона**, АТУ 300. (.11.-15.23.27.-33.41.[43.45.]
- К38f1. Отрезанные языки. 15.16.(.23.).27.28.31.
- К38f2. Знак, нанесенный кровью дракона. .13.17.27.29.
- К39. Кормление птицы Симураг, В322.1. .14.-17.(.24.).26.-36.40.41.(.65.72.)
- К40. Один плачет, другой смеется. .29.30.33.-35.37.
- К41. Гром против змея. .21.22.26.27.30.32.34.39.42.-47.49.51.-53.64.65.
- К42. Женщина-птица убивает мужчин (Гагара). .43.46.48.72.
- К43. Брошенный выживает и торжествует, S300. (.11.12.15.16.-19.21.23.25.28.29.33.-35.37.39.-46.48.50.52.58.72.)
- К43А. Добрый человек оставляет огонь. .35.40.-43.46.50.
- К43В. Птица приносит мясо. .41.-45.
- К43С. Собака отвязывает детей. .45.46.
- К44. Ложная мать. .11.13.31.34.35.37.39.41.43.-48.49.58.62.
- К44А. Лягушка притворяется матерью. .11.31.34.35.37.39.43.44.46.49.53.58.
- К44В. Вернувшись, подбрасывает еду. .27.29.31.33.35.39.
- К45. Седна (отрубленные пальцы). (.16.).39.40.53.58.
- К46. Женщина бросается в море. .27.43.48.65.
- К47А. Женщина и пес: происхождение людей. (.11.)21.22.24.-27.(.32.).33.37.38.40.-43.46.(.52.)
- К47В. Пес делается красавцем. .16.19.21.23.28.29.31.32.34.35.37.39.
- К47С. Происхождение собак. .59.63.72.
- К47D. Пес выполняет условие брака. .22.24.26.28.
- К48. Поющая птица героя. .14.-17.21.(.22.).27.-31.33.(.44.).45.-47.49.

## К38F. Победитель дракона, АТУ 300.

(.11.-16.23.27.-33.41.[43.45.]) {в работе}

Чудовище требует регулярных человеческих жертв либо похищает девушку, герой его убивает. Жертвы чудовища не играют в действительной роли.

**Бantuязычная Африка.** **Лауди** [(европейское заимствование); Самба зашел в дом, попросил у старухи воды; та дала гнилую на дне калебасы; воду держит крокодил, дает немного в обмен на девушек, очередь старшей дочери вождя; С. застрелил крокодила, отрезал ему хвост, ушел, оставив свои сандалии; крокодилу бросили дочь вождя, затем другую девушку; та выяснила, что крокодил мертв; всем стали мерить туфли; подошли только С., у него же отрезанный хвост крокодила; С. получил дочь вождя]; Аксенова и др. 2005: 103-105); **дамба** [Львица и Корова живут вместе; каждая рождает по сыну-человеку; Корова предупреждает своего сына, что Львица может ее убить; так и случилось; сын Львицы узнает об этом, предлагает убить свою мать; они заказывают кузнецу топоры, отрубают голову Львице, когда она входит в дом; приходят в селение, где нет воды; воду дают озерные духи за человеческие жертвы; как раз очередь сына вождя; сын Львицы отрубает духам головы, велит сыну вождя принести их отцу; тот выдает дочь за сына Львицы; сын Коровы оставляет жене сына Львицы горшок с кашей; если каша высохнет, с ним что-то случилось; уходит; приходит на край земли, где ее касаются облака, приставляет лестницу, забирается на небо, приходит к дочери Бога; Бог посылает войско, сын Коровы всех убивает; то же во второй раз; на третий раз сын Коровы слышит вой собаки, поедоющей коровы потроха; говорит, что теперь он умрет, велит врагам поднять две палки и тут же умирает; невестка видит, что каша засохла; сын Львицы приходит, оживляет сына Коровы ударом горста животного; сын Коровы получает жену]; Doke 1927, № 11: 15-23.

**Западная Африка.** **Мандинго** (арабское заимствование, ср. фульбе; Гвинея-Бисау) [Малан идет на охоту, его глупая и злая сестра Нджатта велит не брать с собой собак; М. бросает позади фасолины, чтобы найти дорогу домой, Н. идет следом и подбирает; М. ищет огонь, видит дым, приходит к слепой людоедке; огромный кот приносит ей человечину; М. прокаркал взять уголек, но Н. говорит людоедке, что пришел ее брат; людоедка велит своим волосам связать пришедших; собаки слышат, прибегают, убивают людоедку; М. с собаками идет в одну сторону, Н. в другую; собаки видят, как еж убивает лягушку и тут же оживляет ее травой; М. собирает эту траву; девушку Марию Футума (Фатима) отдают на съедение семглавому змею в обмен на воду; собаки М. убивают змея, он **вырезает языки**; свинопас говорит, что змея убил он, Н. подтверждает; все выясняется, свинопасу и Н. вырывают язык; Н. подкладывает нож в постель М., он умирает, его хоронят; собаки находят оживленную траву, убивают Н., оживляют М.]; Мендельсон 1971: 203-212); **малинке** [Змей Vida посылает трижды в год золотой дождь в обмен на 9 девушек; соглашается на одну; рождается красавица, становится возлюбленной Mamadi Sefe Dekote, тот отрубает змею голову, когда он высовывается из водоёма; голова взлетает и падает далеко, там теперь много золота]; Frobenius 1921с, № 3: 64-72); **моси** [человек приходит в селение, просит у старухи воды, та говорит, что воды мало, ее хранит змей; каждые 7 дней воду отдаёт ему девушку на съедение; человек идет к источнику, отрубает змею голову, велит девушке идти домой; на следующий день воды довольно, вождь собирает людей узнать, кто убил змея; человек говорит, что он; его награждают, он уходит]; Klippe 1992: 120; **фульбе** [когда Hambodeju 10 лет, его отец-царь умирает; трон забирает дядя (брат отца); Х. подросток, сын дяди велит ему убираться; Х. уезжает на коне Воппужуади искать союзников для борьбы с дядей; приезжает к Elle – царю города туарегов; сын того хватает его шапку, Х. его убивает; трехглавый Kuria живет в водоеме, дает воду в обмен на девушку, которую отдаёт ему ежегодно; очередь Fatuma Elle – дочери царя и сестры убитого царевича; Х. остановился у старухи, та говорит, что воды не будет, пока Ф. не принесет в жертву; слуга ведет Х. к водоему, Х. последовательно отрубает головы К., появившиеся из воды; **отрезает хвост, отдает на хранение слуге**; царь собирает народ узнать, кто герой; Х. показывает принесенный слугою хвост, говорит, что пришел за военной помощью; получает Ф. и воинов, возвращает себе трон отца]; Klippe 1992: 121-122.

**Судан – Восточная Африка.** **Нубийцы** [появившись в луже, женщина родила от семени осла; Ахмед Сын Осла (АСО) дважды в день бьет жену, та подтверждает что он удалец; старуха советует жене ответить, что есть удалцы получше; АСО уходит, встречает, берет в спутники Ушастого, Глазастого, Гневливого, Неиссякаемого (орощает грядки своей мочой); каждый перед этим отвечает, что если бы встретил АСО, то побрался с ним; царь сыплет яд, Глазастый отбирает отравленные куски; царь подкидывает дом, Неиссякаемый выживает; Блестящий идет, дух на девушку; царь дает златый пояс, АСО выживает; женщина берет златый пояс; дух на девушку]

**Южная Европа.** Баски [рыба просит ее отпустить, рыбак дважды отпускает, на третий не соглашается; она велит отдать ее хвост собаке, голову кобыле, туловище жене; те рожают трех одинаковых щенков, жеребят, сыновей; старший убивает семиглавого змея, которому отдали принцессу, **отрезает языки**, показывает их, когда углежог приписывает подвиг себе; после свадьбы видит замок, идет туда, старуха предлагает ему поесть, он превращается в чудовище; дома закипает вода - что-то случилось; идет средний брат, принцесса принимает его за мужа, с ним то же; младший - принцесса удивлена, что муж в третий раз спрашивает про замок; старушка объясняет тайну хозяйки замка; юноша не ест, заставляет ведьму вернуть братьям их прежний облик; ведьму сжигают на площади, старший брат с женой получают ее [замок]: Webster 1879: 88-94; португальцы: Braga 2002 []: 231-233; Cardigos 2006, № 300 (очень много записей) [юноша получает собак (льва), которые родились вместе с ним, либо он получил их, выменяв на что-то другое, либо благодаря тому, что пощадил зверей; он также получил волшебный меч; принцессу отдают семиглавому дракону, спаситель получит ее руку; юноша засыпает, положив голову на колени принцессы, просыпается от ее упавшей слезы; его собаки (лев, конь) помогают убить дракона; юноша отрезает языки, берет у принцессы платок или ключок ее платья; обманщик предьявляет драконьи головы, готовится его свадьба с принцессой; иногда обманщик убивает юношу, но его собаки его оживляют; в день свадьбы юноша предьявляет языки (перстень, платок и т.п.): 54-56; испанцы (Мурсия) [юноше дарят трех собак: Помайжелезо, Всемогу, Храбрый; принцессу отдают на съеденье 7-главому змею; с помощью своих собак юноша побеждает змея, **отрезает языки**; король отдаст дочь ее спасителю; обманщик предьявляет головы или хвосты; на свадьбе появляются собаки юноши, он сам предьявляет отрезанные языки, обманщик разоблачен; в некоторых вариантах герою подсыпают в еду иголки, он умирает, но его собаки оживляют его]: Hernández Fernández 2013, № 300: 85; каталонцы [пойманная рыба велит рыбаку дать съесть часть ее жене, часть кобыле и часть собаке; каждая рождает двойню: мальчиков, жеребят, щенят; из земли вырастают два меча; первый брат со своим конем, собакой, мечом уезжает; убивает дракона, которому должны отдать принцессу, берет ее в жены; приезжает к замку, где превращен в камень; другой брат видит, что оставленная в бутылке кровь изменила цвет едет на поиски; принят за первого, в

# Прометей (с33)



The motif(s) is/are present  
in (9 areas):

Lezgin, Udin, Rutul **W**

Georgians **W**

Ingush, Chechen **W**

Ossetians **W**

Armenians **W**

Adyg, Kabarda **W**

Svan **W**

Abkhaz **W**

Ancient Greece **W**

# Похищение огня (d4a)





# Ю.Е. Березкин

<http://ruthenia.ru/folklore/berezkin/>



УДК 39.833.43.5(1)94.0  
**СОДЕРЖАНИЕ**

Редакция тома включает:

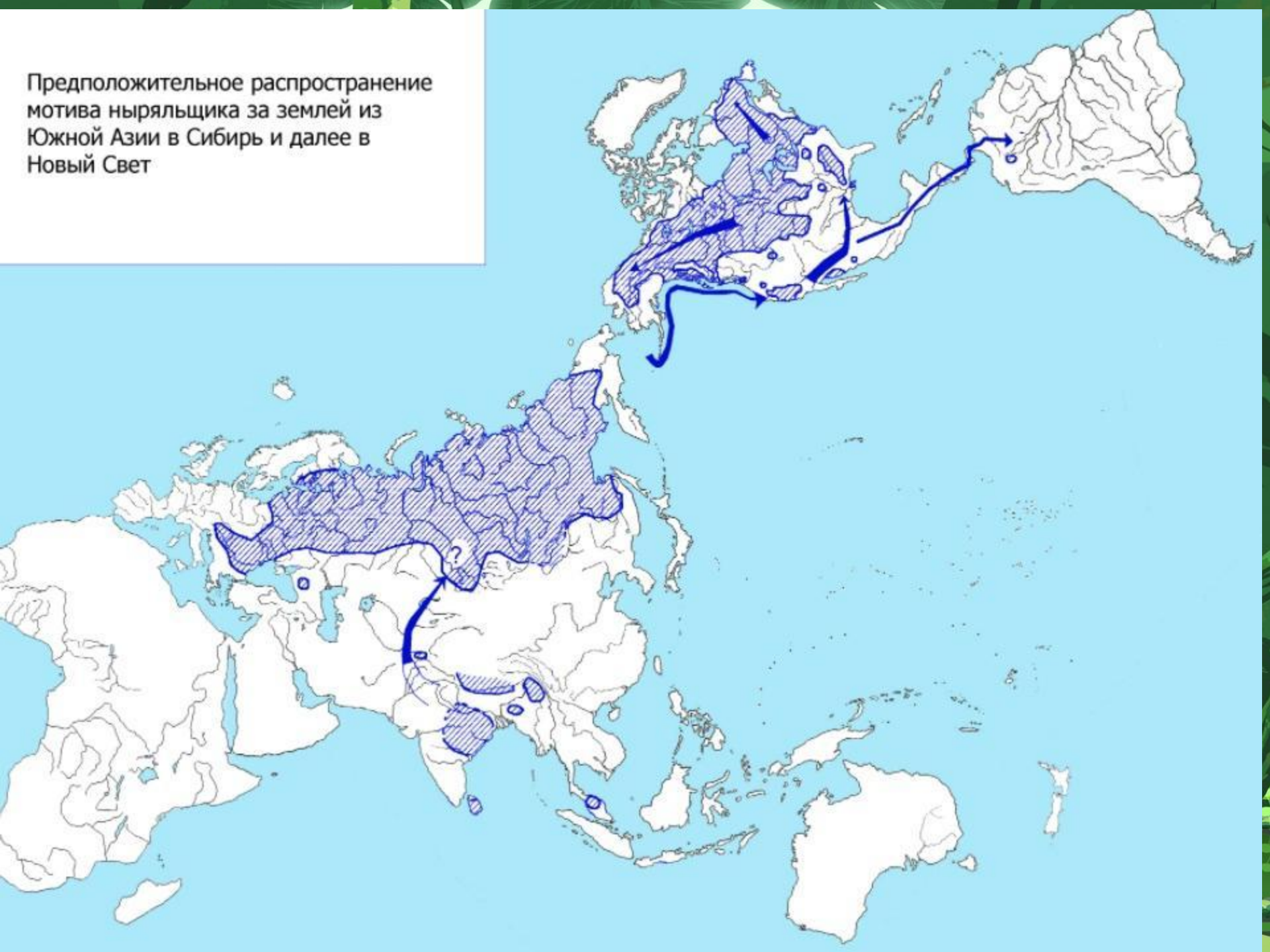
А. С. Артемьев (редактор серии), Д. С. Шапокин, А. П. Митин, С. Ю. Бондарев (редакторы редакционной комиссии), Е. С. Шам.

Научный редактор А. С. Артемьев

Издательство находится в рамках Программы фундаментальных исследований РАН «Социальная и гуманитарная культура» и «Евразийский интеграционный проект» РФФИ № 04-01-00215а

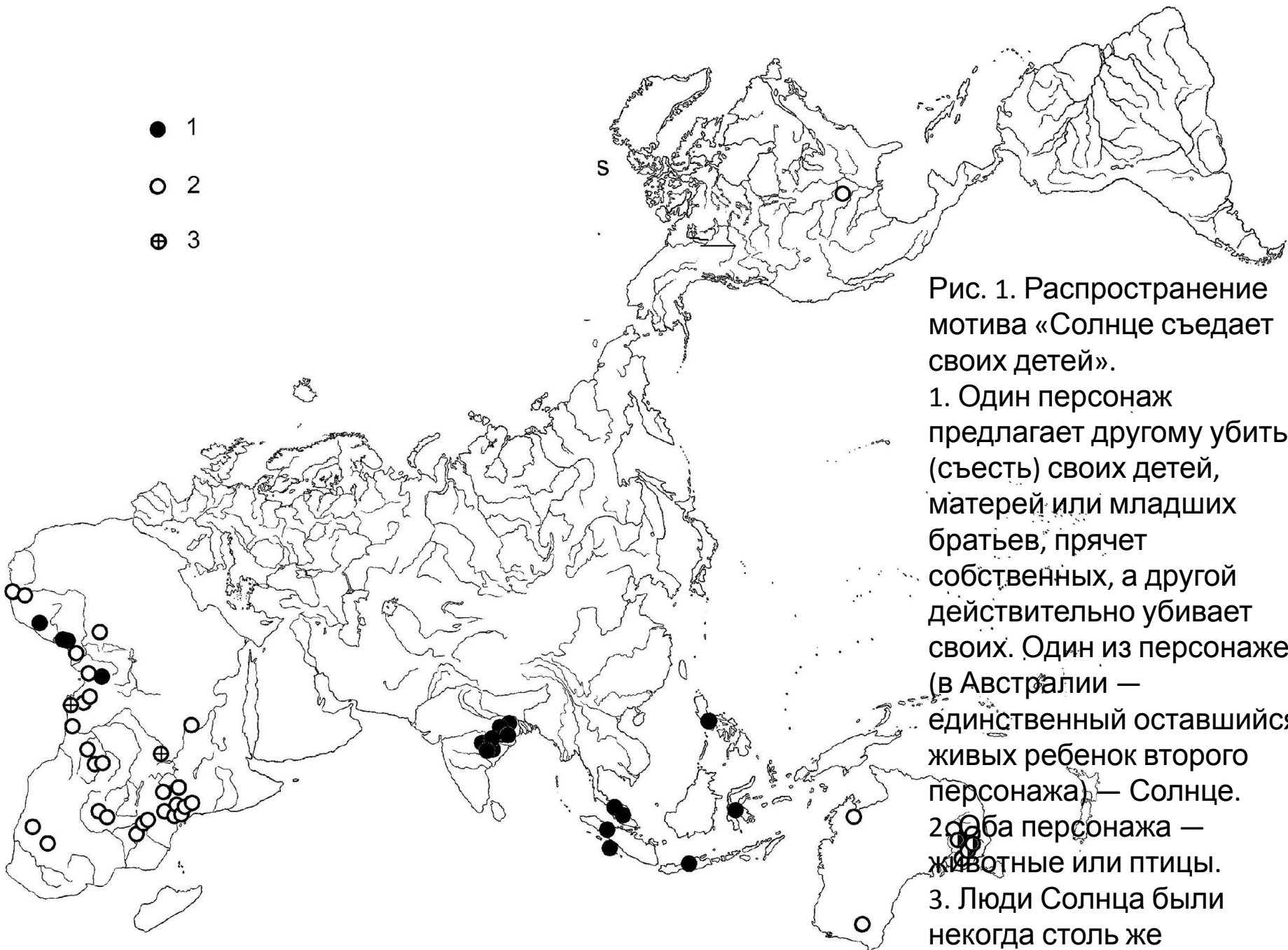


Предположительное распространение мотива ныряльщика за землей из Южной Азии в Сибирь и далее в Новый Свет



# Миф о нырятьщике (прауральский миф)





- 1
- 2
- ⊕ 3

Рис. 1. Распространение мотива «Солнце съедает своих детей».

1. Один персонаж предлагает другому убить (съесть) своих детей, матерей или младших братьев, прячет собственных, а другой действительно убивает своих. Один из персонажей (в Австралии — единственный оставшийся в живых ребенок второго персонажа) — Солнце.

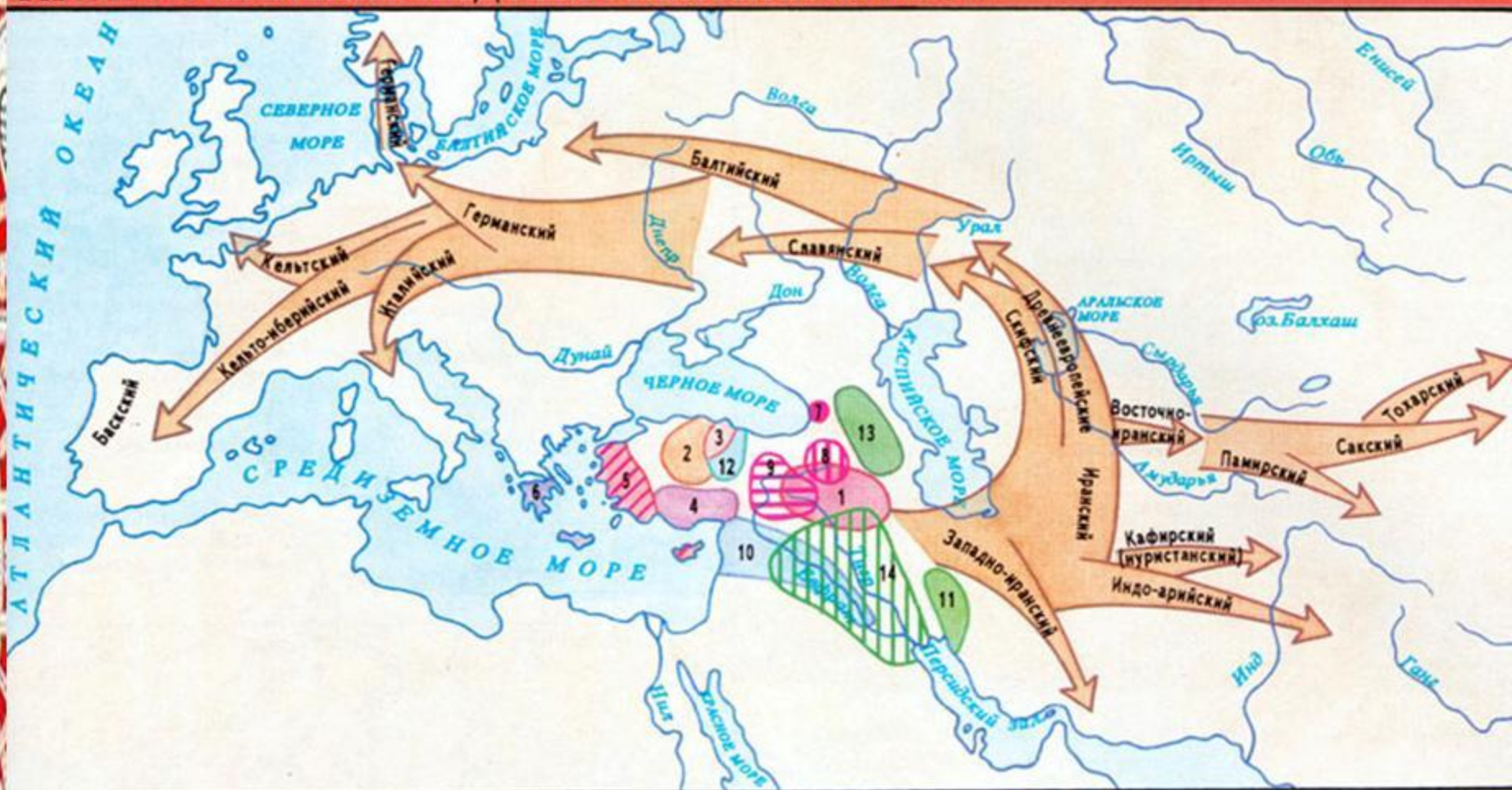
2. Оба персонажа — животные или птицы.

3. Люди Солнца были некогда столь же

Солнце съедает своих детей (зел)  
и Дичь танцует вокруг охотника  
(кр)



# РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНДОЕВРОПЕЙСКИХ ЯЗЫКОВ



- 1 Территория первоначального распространения индоевропейского праязыка
- 2 Хеттский
- 3 Палайский
- 4 Лувийский
- 5 Аххиява

- 6 Крито-микенский, греческий
- 7 Колхидский
- 8 Протоармянский
- 9 Митаннийский, арийский

## Неиндоевропейские:

- 10 Эблаитский
- 11 Эламский
- 12 Хаттский
- 13 Пракартвельский, неиндоевропейский
- 14 Аккадский (ассиро-вавилонский)

# ЭКСПЕДИЦИИ



# Почему деревня?





# БЫЛИЧКИ

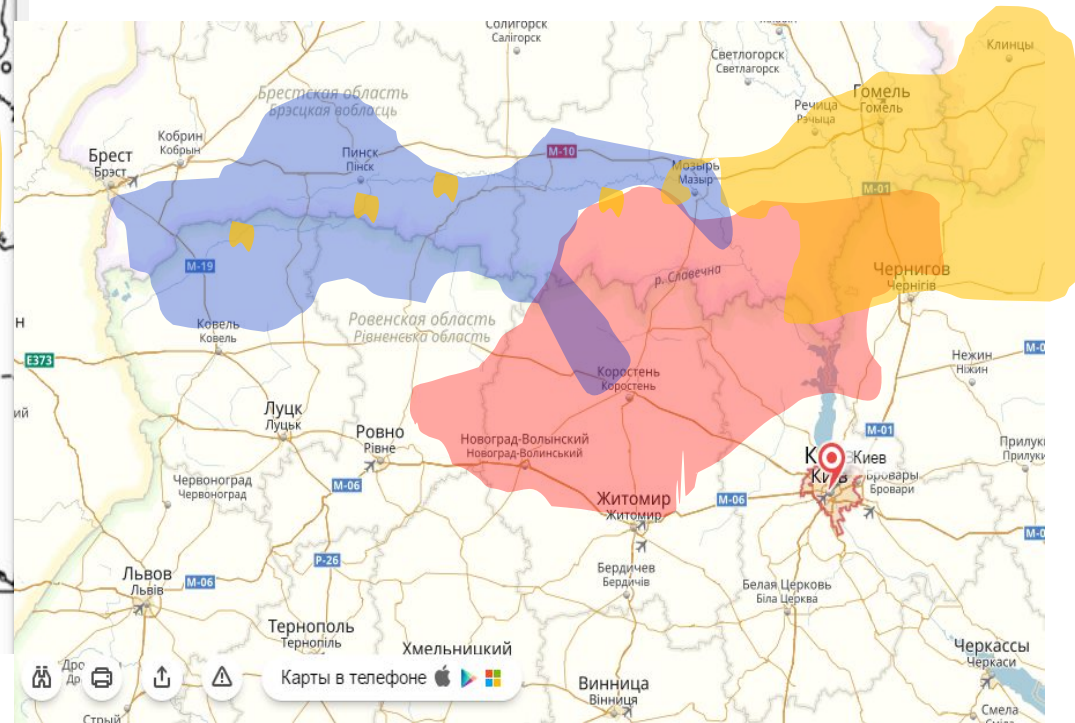
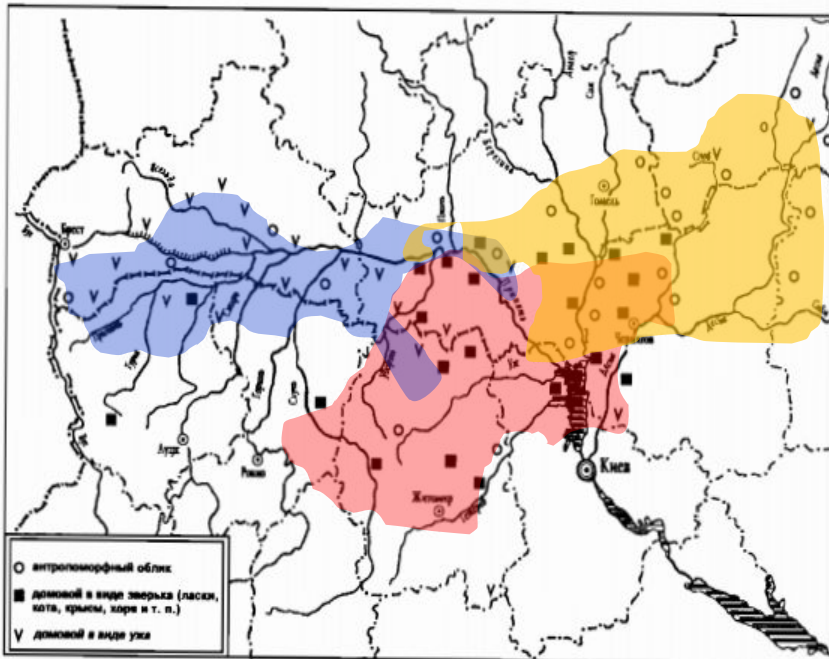
А вот слыхывал, рассказывали. Мужик шел домой поздно, почти ночью было, в деревню свою. Ну, тропа мимо бани. Он глядит, там свет. Ну и заглянул, а там мужики, в карты играют. Он зашел, сел, стали играть на деньги, много выиграл. Как домой попал, не помнил. Пришел, лег спать. Наутро баба будит. «Где шлялся?», — говорит. А он стал рассказывать-то, и, мол, денег много принес, выиграл. Ну, полез в карманы-то, а там-то... одни листья от веника. Ну, не знаю, рассказывали так, а было, нет — не знаю (Новг., Старорус., Ивановское, 1990).

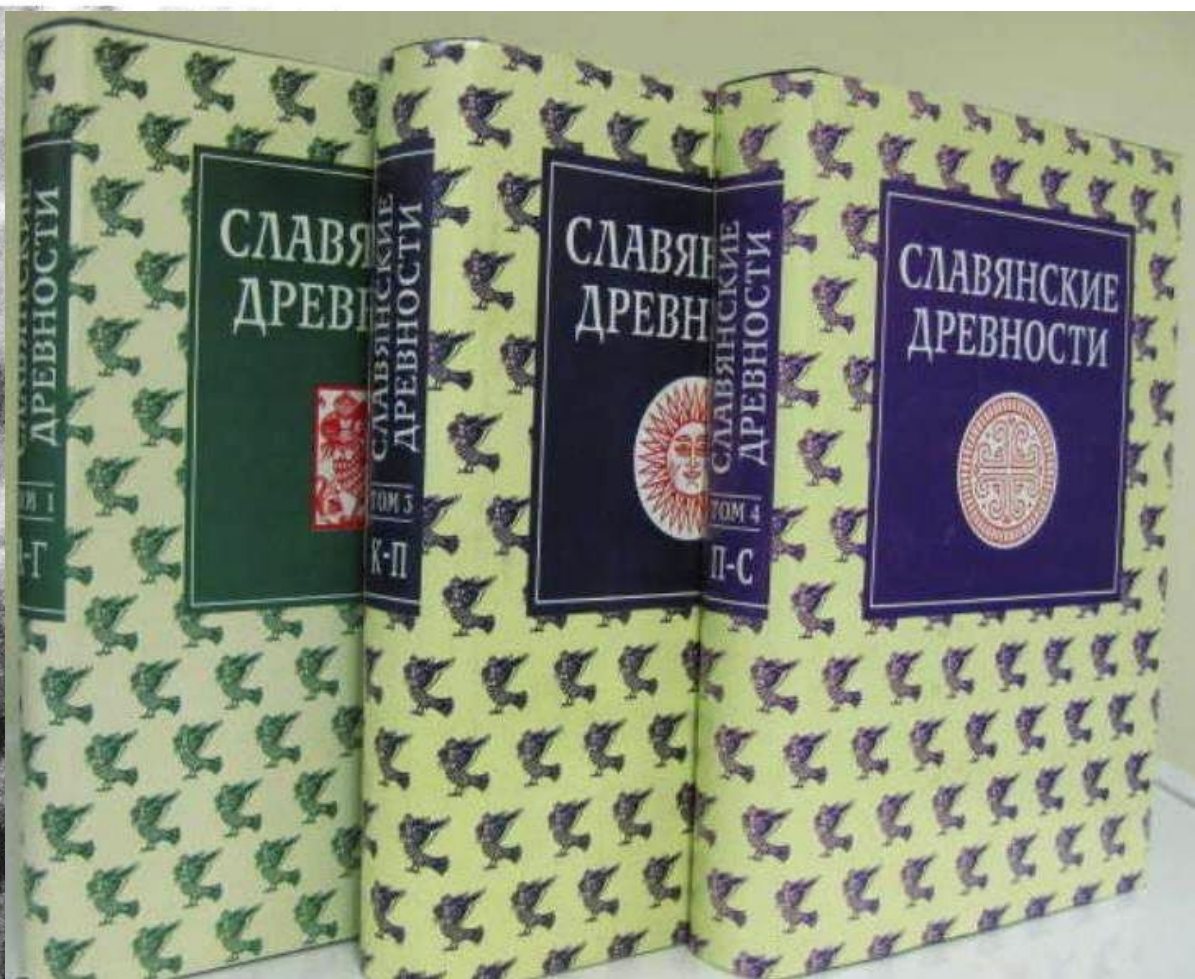
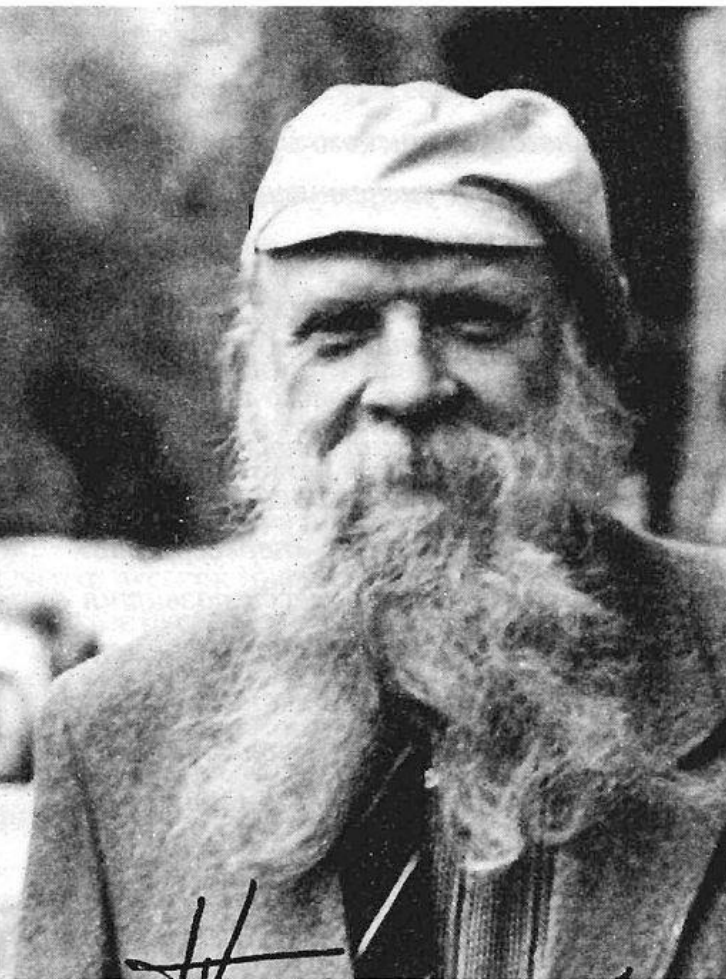
В двенадцать часов в баню ходить нельзя, обдериха задерё. Если ребенка оставишь одного в бане, бестолковый будет. Или вот, баяли, что был тут когда-то парень, пошел в баню ночью – а ему там баба является. Говорит, чего хочешь? Он говорит, тебя хочу. Ну, они это самое.. Она потом снова: чего хочешь? А он говорит, денег хочу. Она ему дала денег. А потом еще какого-то добра, я уж не помню. Так в чем соль... Эта... Он домой пришел, у него в карманах не деньги совсем! Листья. (Арх., Пин., Лавела, 1985).

# Полесье: точка бифуркации традиций

Карта: кр. – домовый в виде зверька, желт. – морфн., син. – уж

карта 1  
Плоская домового





*Handwritten signature: Монахов*

Карта 2: Нави и Навский день.

